



Изјава за заштита на податоци за развој на системи за возење со цел зголемување на општата безбедност во сообраќајот

Во продолжение ве информираме за обработката на вашите лични податоци („податоци“) од наша страна и за вашите побарувања и права што ви припаѓаат согласно прописите за заштита на личните податоци.

A. Кој е одговорен за обработката на податоците?

Volkswagen AG

Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg

privacy@volkswagen.de

заведено во трговскиот регистар при Основниот суд Брауншвајг под бр. HRB 100484 („Volkswagen AG“)

B. Собирање, обработка и користење на вашите податоци

I. Кои податоци ги обработуваме и од кои извори потекнуваат?

Релевантни лични податоци се:

- **Снимки**
 - Видео и филмски снимки
 - Слики и фотографии
 - Аудио снимки
- **Податоци за локацијата**
 - Стационарни податоци за локацијата

II. Дали постои обврска за давање податоци?

Во врска со снимање на податоци за развој на системите за асистенција при возење и автоматизирани функции на возилото, ве молиме да имате предвид дека идентификацијата на поединечни лица не е предвидена во ниту еден момент и не е потребна за целите наведени во продолжение. Лицата, возилата и другите објекти се третираат само како „објекти“ во контекст на ситуации во сообраќајот и околината, на пр. како „пешак на десната страна од коловозот“. Без активна соработка и давање дополнителни податоци, нема да може да ги поврземе собраните податоци со одредено физичко лице.

III. За кои цели и врз која законска основа ги обработуваме вашите податоци?

3.1. Општо

Обработката на вашите податоци генерално може да се заснова на следниве законски основи:

- Доколку сте ни дале ваша согласност според чл. 6 ст. 1 точка а) ОРЗП за одредени цели (на пр. рекламирање, истражување на пазарот или мислења или снимање и објавување снимки), законитоста на обработката се заснова на таа согласност.
Дадената согласност може да се отповика во секое време. Отповикувањето важи само за во иднина. Обработките извршени пред отповикувањето остануваат незасегнати.
- Обработката е неопходна за иницирање и/или извршување на договор чијашто договорна страна сте вие или чијашто договорна страна ја застапувате, или за спроведување преддоговорни мерки што се извршуваат на барање, чл. 6 ст. 1 точка б) ОРЗП.



- Обработката е неопходна за исполнување законска обврска според законот на ЕУ или законот на држава членка на ЕУ, на која подлежи Volkswagen AG, чл. 6 ст. 1 точка в) ОРЗП.
- Обработката е неопходна за заштита на вашите витални интереси, или за заштита на виталните интереси на друго физичко лице, чл. 6 ст. 1 точка г) ОРЗП.
- Обработката е неопходна за извршување задача од јавен интерес или при спроведување на јавно овластување пренесено на Volkswagen AG, чл. 6 ст. 1 точка д) ОРЗП.
- Обработката е неопходна за заштита на легитимните интереси на Volkswagen AG или на трета страна, освен ако преовладуваат вашите интереси или основните права и слободи, кои бараат заштита на лични податоци, чл. 6 ст. 1 точка ѓ) ОРЗП.

Доколку се обработуваат посебни категории на лични податоци, тоа може да се изврши врз основа на следниве правни основи:

- Сте дале изречна согласност, чл. 9 ст. 2 буква а) ОРЗП.
- Обработката е неопходна за заштита на вашите витални интереси, или за заштита на виталните интереси на друго физичко лице, а засегнатото лице поради физички или правни причини не е во можност да ја даде својата согласност, чл. 9 ст. 2 точка в) ОРЗП.
- Обработката се однесува на податоци што јавно сте ги објавиле, чл. 9 ст. 2 точка д) ОРЗП.
- Обработката е неопходна за поднесување, остварување или одбрана на правни побарувања, чл. 9 ст. 2 точка ѓ) ОРЗП.
- Обработката е неопходна од причини од значаен јавен интерес, чл. 9 ст. 2 точка е) ОРЗП.
- Обработката е неопходна за целите на здравствената заштита или трудовата медицина, на пр. за процена на работната способност, чл. 9 ст. 2 точка ж) ОРЗП.

3.2. Обработки на податоци

<i>Цел</i>	<i>Податоци</i>	<i>Примери</i>	<i>Правни основи на ОРЗП</i>
Собирање податоци за развој на системи за асистенција при возење и автоматизирани функции и услуги	Снимки (видео и филмски снимки, слики и фотографии, аудио снимки), податоци за локацијата (стационарни податоци за локацијата)	Извлекување на податоци од снимањата од околината на возилото во строго дефинирани ситуации, како на пр. сопирање во итен случај или ненадејни маневри за избегнување, за развој на системите за асистенција при возење, автоматизирани функции и услугите Зголемување безбедност на производот, возилото и сообраќајот	чл. 6 ст. 1 точка ѓ) ОРЗП Обработката е неопходна за заштита на легитимните интереси на Volkswagen AG или на трета страна, освен ако преовладуваат вашите интереси или основните права и слободи, коишто бараат заштита на личните податоци. Обработката на податоците собрани овде се врши врз основа на легитимен интерес за (натамошен) развој, тестирање, обезбедување и одобрување на системи за асистенција при возење поврзани со активната и пасивната безбедност, сè до системите за автоматизирано и автономно возење кои можат да придонесат за зголемување на општата безбедност во сообраќајот.



Анализа на собраните податоци од снимања од реални ситуации во сообраќајот

Снимки (видео и филмски снимки, слики и фотографии, аудио снимки), податоци за локацијата (стационарни податоци за локацијата)

Анализа на податоци од снимања на околината на возилото вклучително собирање, обработка и зачувување на видео, аудио записи и фотографии

Подобрување на системите за асистенција при возење и за информирање на возачот во однос на препознавање учесниците и ситуациите во сообраќајот и другите објекти

чл. 6 ст. 1 точка г) ОРЗП

Обработката е неопходна за заштита на легитимните интереси на Volkswagen AG или на трета страна, освен ако преовладуваат вашите интереси или основните права и слободи, коишто бараат заштита на личните податоци.

Обработката на овде собраните податоци, на пример, препознавање на околината на возилото, пречките и условите во околината, како и учесниците во сообраќајот вклучително нивната насока на движење, е неопходна за да може да се утврди правилна реакција на возилото.

Заштита и одбрана на нашите права, односно откривање во рамките на административни или судски постапки

Снимки (видео и филмски снимки, слики и фотографии, аудио снимки), податоци за локацијата (стационарни податоци за локацијата)

Вршење и остварување на права и побарувања

Откривање податоци во рамки на службени/судски постапки со цел собирање докази

Прогон на кривични дела и постапување по граѓанско-правни побарувања

чл. 6 ст. 1 точка в) ОРЗП.

Обработката е потребна за исполнување на законска обврска согласно законот на ЕУ или законот на држава-членка на ЕУ, на која подлежи Volkswagen AG.

чл. 6 ст. 1 точка г) ОРЗП

Обработката е неопходна за заштита на легитимните интереси на Volkswagen AG или на трета страна, освен ако преовладуваат вашите интереси или основните права и слободи, коишто бараат заштита на личните податоци.

Остварување и одбрана на нашите права и исполнување законски и административни барања

Исполнување законски прописи / обработки врз основа на законски одредби

Снимки (видео и филмски снимки, слики и фотографии, аудио снимки), податоци за локацијата (стационарни податоци за локацијата)

Обработка на барањата на субјектите на податоци според ОРЗП

Обработка на пријави за потенцијални прекршувања на заштитата на личните податоци

чл. 6 ст. 1 точка в) ОРЗП

Обработката е потребна за исполнување на законска обврска согласно законот на ЕУ или законот на држава-членка на ЕУ, на која подлежи Volkswagen AG.



IV. Кој ги добива вашите податоци?

Во рамките на Volkswagen AG, пристап до вашите податоци имаат само оние оддели, на коишто податоците им се неопходни за исполнување на горенаведените цели.

Пренос на податоци до трети лица се врши само тогаш, кога е тоа неопходно за претходно наведените цели и постои правна основа, или доколку претходно сте дале согласност. Доколку Volkswagen AG ангажирало даватели на услуги за обработка на податоци или за соодветни услуги, преносот обично се врши врз основа на договор за обработка согласно член 28 од ОРЗП, или постојат професионално-правни обврски коишто обезбедуваат соодветно ниво на заштита на податоците.

Следниве категории на приматели може да добиваат податоци:

- Даватели на услуги/добавувачи
 - Производители/добавувачи на возила/делови
 - Даватели на услуги за хостирање
 - Даватели на услуги за техничка поддршка
 - Даватели на услуги за технички развој
- Членки на корпоративна група

Други примачи на лични податоци (како одговорни според законот за заштита на податоците) во случај на пренос и обработка со цел подобрување на производот и иновации се компаниите од корпоративната група SEAT S.A., Škoda Auto a.s. и CARIAD SE кои се поврзани со Volkswagen AG.

V. Дали вашите податоци се пренесуваат во трета земја или до меѓународна организација?

Вашите податоци по правило се обработуваат во рамките на ЕЕП (Европски економски простор), каде што ОРЗП се применува во целост.

Како глобална компанија, во исклучителни случаи е потребно податоците да се чуваат и обработуваат и надвор од ЕУ. Во поединечни случаи, податоците може да бидат пренесени и до органи и судови во трети земји.

Имајте предвид дека во сите трети земји не постои ниво на заштита на податоци што е признато од Европската комисија како соодветно. Доколку не постои одлука за соодветност од страна на Европската комисија, Volkswagen AG ќе ги пренесе вашите податоци во трети земји само ако е тоа дозволено согласно чл. 44 – 49 ОРЗП. Доколку Volkswagen AG го заснова преносот на податоци во трети земји на соодветни гаранции согласно член 46 став 2 ОРЗП (на пример, стандардни договорни клаузули или обврзувачки корпоративни правила), Volkswagen AG ќе преземе дополнителни технички и/или организациски мерки, доколку тоа е потребно за одржување на соодветно ниво на заштита на вашите податоци. Договорите со обработувачите на податоци редовно предвидуваат склучување на [Стандардни договорни клаузули на Европската комисија](#) за обезбедување соодветно ниво на заштита на податоците. Од нас може да добиете копија од конкретно применливите или договорените правила за обезбедување на соодветно ниво на заштита на податоците. За оваа цел, ве молиме користете ги податоците во дел VII.

VI. Колку долго се чуваат вашите податоци?

Доколку е потребно, вашите податоци ги обработуваме и чуваме за наведените цели. Ако е исполнета целта и нема обврски за чување, податоците се бришат редовно. Притоа треба да се има предвид дека деловен однос обично е долгорочен однос, кој вообичаено е воспоставен за повеќе години.

Освен тоа, подлежиме на разни обврски за чување и документирање кои произлегуваат, меѓу другото, од Трговскиот законик (HGB) и Даночниот законик (AO). Роковите за чување и документирање утврдени таму за Volkswagen AG изнесуваат до 15 години.

Конечно, времетраењето на чувањето на податоците се определува и според законските рокови на застарување, кои, на пример, според од Граѓанскиот законик (BGB), обично изнесуваат три години, но во исклучителни случаи може да изнесуваат и до триесет години.



Натамошно чување на вашите податоци може да биде потребно за целите на обезбедување квалитет и отстранување грешки. Вашите податоци ќе бидат избришани најдоцна штом целта за којашто ги собравме и обработувавме престане да постои.

VII. Одговорно лице за заштита на податоци и права на засегнатите лица

Доколку имате општи прашања во врска со оваа изјава за заштита на податоците или со обработката на вашите податоци од страна на Volkswagen AG, може да се обратите до нашиот **референт за заштита на податоци** Оливер Дарф:

- По пошта: Volkswagen AG, Datenschutzbeauftragter, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Германија
- Е-пошта: dataprivacy@volkswagen.de
- Телефон: 00800-8932836724889 (00800-VWDATENSCHUTZ)

Кои права ги имате?

Во согласност со соодветните законски услови, ги имате следниве права во однос на нас:

- Право на пристап до податоци (чл. 15 ОРЗП)
- Право на исправка (чл. 16 ОРЗП)
- Право на бришење, односно „право на заборав“ (чл. 17 ОРЗП)
- Право на ограничување на обработката (чл. 18 ОРЗП)
- Право на преносливост на податоци (чл. 20 ОРЗП).

Понатаму, имате право во секое време согласно чл. 77 од ОРЗП да се обратите до надзорниот орган за заштита на податоци, доколку сметате дека обработката на податоците што се однесуваат на вас е во спротивност на применливото законодавство. Адресата на надлежниот надзорен орган за заштита на податоци за Volkswagen гласи:

Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen
Prinzenstraße 5
30159 Hannover
Deutschland / Германија

Меѓутоа, може да поднесете жалба до кој било друг надлежен орган за заштита на податоци одговорен за вас, во или надвор од ЕУ, а особено до надзорниот орган во земјата-членка каде што имате вообичаено престојувалиште, работно место или каде што се случил наводниот прекршок. Во продолжение ќе најдете линк каде што можете да ги најдете сите контакт податоци на националните органи во сите земји-членки: https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members_en.



Право на приговор

Имате право на приговор против обработката на вашите лични податоци,

- ако обработката се врши за цели на директен маркетинг (вклучувајќи профилирање за цели на директен маркетинг) или
- ако обработката (вклучувајќи профилирање) е неопходна за заштита на нашите легитимни интереси или легитимните интереси на трети лица (чл. 6 ст. 1 точка f ОРЗП). Во случај на таков приговор, ве молиме да не известите за причините поради кои се противите на обработката на личните податоци. Во случај на ваш приговор, повеќе нема да ги обработуваме вашите податоци, освен ако не докажеме постоење на убедливи легитимни основи за обработката кои имаат приоритет над вашите интереси, права и слободи, или ако обработката е потребна за поднесување, остварување или одбрана на правни барања.

Вашиот приговор и, доколку е потребно, неговото образложение, ве молиме да ги упатите до Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, по е-пошта до privacy@volkswagen.de или преку нашиот портал за заштита на податоци <https://datenschutz.volkswagen.de/>.

Права на субјектите на податоци

Ако сакате да ги остварите вашите права како субјект на податоци, може да го користите нашиот портал за заштита на податоци

<https://datenschutz.volkswagen.de/>

Вашето барање може да го испратите и преку следниве опции за контакт

- По пошта: Volkswagen AG, Privacy Team, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Германија
- Е-пошта: privacy@volkswagen.de
- Телефон: 00800-8932836724889 (00800-VWDATENSCHUTZ)

C. Amendments to country-specific data protection regulations

Please note that the data protection level of GDPR, as described above, displays the baseline requirements. If country-specific data subject rights apply or further information on processing or contact persons are required, you will find these in the following country-specific supplements.

Albania/Shqipëria

Besides, from the legal bases described in Part I the legal bases for processing personal data under Albania law is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data to the Information and Data Protection Commissioner (<https://idp.al/en/eng/>) as the competent data protection authority.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Data controller representative in Albania:
Porsche Albania Sh.p.k



Autostrada Tirane-Durres
Km. 3, Tirane,1051
dataprotection@porsche.al

(Shqip) Përveç bazave ligjore të përshkruara në pjesën B, baza ligjore për përpunimin e të dhënave personale sipas ligjit shqiptar është pëlqimi i subjekteve të të dhënave. Pëlqimi i personave të prekur jepet ose duke u regjistruar për shërbimet celulare në internet pasi të kenë konfirmuar se e kanë lexuar dhe pranuar politikën e privatësisë ose duke përdorur automjetin me njohuri për përpunimin e të dhënave.

Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., zbatohen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë përgjegjësit për informacionin dhe mbrojtjen e të dhënave (<https://idp.al/>) për t'iu dorëzuar autoritetit përgjegjës të mbrojtjes së të dhënave.

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme.

Përfaqësuesi i palës përgjegjëse në Shqipëri:
Porsche Albania Sh.p.k
Autostrada Tirane-Durres
Km. 3, Tirane,1051
dataprotection@porsche.al

Andorra

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Andorran Data Protection Agency (<https://www.apda.ad>).

(Català) A més dels drets esmentats anteriorment a l'apartat B. VII., s'aplica el següent:

Teniu dret a presentar una reclamació davant l'Agència Andorrana de Protecció de Dades (<https://www.apda.ad>) en relació amb el tractament de les vostres dades personals.

(Español) De manera adicional o complementaria a sus derechos anteriormente indicados en el punto VII., es aplicable lo siguiente:

Tiene derecho a presentar una reclamación sobre el tratamiento de sus datos personales ante la autoridad andorrana de protección de datos (<https://www.apda.ad>).

Belgium/Belgien/Belgique/België

We are legally obliged to publish mileages (km) of networked vehicles at regular intervals (usually once every quarter) on request from Car-Pass vzw. The data is retained by Car-Pass vzw in a "Car-Pass" so that relevant information about a vehicle can be provided to potential purchasers when buying and selling used cars. Personal data processed: Vehicle identification number (VIN), mileage (km), time of data collection in the vehicle

Legal basis: Article 6 para. 1 lit. c) GDPR in conjunction with Art. 6 Act of 11 June 2004 and Article 3/1, § 2 Royal Decree of 26 August 2006

Recipients: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSELS, BELGIUM; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIUM; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, GERMANY; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, GERMANY (all recipients with the exception of Car-Pass vzw process data solely on our behalf and in accordance with our instructions)



(Deutsch) Wir sind gesetzlich verpflichtet, auf Anfrage von Car-Pass vzw in regelmäßigen Abständen (in der Regel einmal pro Quartal) Kilometerstände (km) von vernetzten Fahrzeugen zu veröffentlichen. Die Daten werden von Car-Pass vzw in einem "Car-Pass" gespeichert, damit potenziellen Käufern beim Kauf und Verkauf von Gebrauchtwagen relevante Informationen zu einem Fahrzeug zur Verfügung gestellt werden können. Verarbeitete personenbezogene Daten: Fahrzeugidentifikationsnummer (FIN), Kilometerstand (km), Zeitpunkt der Datenerfassung im Fahrzeug.

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. c) DSGVO i.V.m. Art. 6 des Gesetzes vom 11. Juni 2004 und Art. 3/1 Abs. 2 Königlicher Erlass vom 26. August 2006.

Empfänger: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRÜSSEL, BELGIEN; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIEN; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DEUTSCHLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DEUTSCHLAND (alle Empfänger mit Ausnahme von Car-Pass vzw verarbeiten ihre Daten ausschließlich in unserem Auftrag und nach unseren Weisungen).

(Français) Nous sommes tenus légalement, à la demande de Car-Pass vzw, de transmettre à intervalles réguliers (généralement une fois par trimestre) les relevés kilométriques (km) des véhicules connectés. Les données sont enregistrées par Car-Pass vzw dans un « Car-Pass » afin de fournir aux potentiels acheteurs des informations pertinentes sur un véhicule lors de l'achat ou de la vente d'un véhicule d'occasion. Données personnelles traitées : numéro d'identification du véhicule (VIN), kilométrage (km), date de collecte des données dans le véhicule.

Base juridique : article 6 paragraphe 1 point c) du RGPD en lien avec l'article 6 de la loi du 11 juin 2004 et l'article 3/1 paragraphe 2 de l'arrêté royal du 26 août 2006.

Destinataires : Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUXELLES, BELGIQUE ; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIQUE ; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, ALLEMAGNE ; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, ALLEMAGNE (tous les destinataires, à l'exception de Car-Pass vzw, traitent vos données exclusivement pour notre compte et selon nos instructions).

(Nederlands) Wij zijn wettelijk verplicht om op verzoek van Car-Pass vzw periodiek (meestal één keer per kwartaal) de kilometerstanden (km) van de verbonden voertuigen openbaar te maken. De gegevens worden door Car-Pass vzw opgeslagen in een "Car-Pass" zodat potentiële kopers bij de aan- en verkoop van een tweedehandswagen relevante informatie over een voertuig kunnen ontvangen. Verwerkte persoonsgegevens: voertuigidentificatienummer (VIN), kilometerstand (km), tijdstip van dataregistratie in het voertuig.

Wettelijke grondslag: artikel 6 lid 1c van de AVG in combinatie met artikel 6 van de wet van 11 juni 2004 en artikel 3/1 lid 2 van het Koninklijk Besluit van 26 augustus 2006.

Ontvangers: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSEL, BELGIË; D'Ieteren Automotive SA/NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIË; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DUITSLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DUITSLAND (alle ontvangers met uitzondering van Car-Pass vzw verwerken hun gegevens uitsluitend in onze opdracht en volgens onze instructies).

Bosnia and Herzegovina/Босна и Херцеговина

In deviation from the legal bases described in Part B the legal bases for processing personal data under the law of Bosnia and Herzegovina is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.



PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosnia and Herzegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

(Босански) Одступајући од правних основа описаних у дијелу Б, правна основа за обраду личних података према законодавству Босне и Херцеговине је сагласност лица чији се подаци обрађују. Лица чији се подаци обрађују сагласност дају или регистрацијом за мобилне онлајн услуге након што потврде да су прочитала и прихватила изјаву о заштити података или кориштењем возила знајући за обраду података.

Особа за контакт за остваривање ваших права:

Ако желите остварити своја права у погледу обраде ваших личних података, можете нас контактирати кориштењем горе наведених података за контакт или преко овлаштене локалне особе за контакт кориштењем података за контакт наведених у наставку.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosna i Hercegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

Faroe Islands/Færøerne/Føroyar

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority in the Faroe Islands, Dátueftirlitið. You can find the Data Protection Authority's contact information here: www.dat.fo.

(Dansk) Yderligere, eller som supplement til dine rettigheder anført under punkt B. VII., gælder følgende:

Du har ret til at indgive en klage over behandlingen af dine personoplysninger til datatilsynsmyndigheden på Færøerne, Dátueftirlitið. Datatilsynsmyndighedens kontaktoplysninger kan findes her: www.dat.fo.

(Føroyskt) Harumframt, ella sum ískoyti til tini rættindi nevnd undir punkt VII, er fylgjandi galdandi:

Tú hevur rætt til at kæra til Dátueftirlitið um viðgerðina av tínum persónupplýsingum. Kontaktopplýsingarnir hjá Dátueftirlitinum eru at finna her: www.dat.fo

France

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of France, you also have the right to define directives concerning the fate of your personal data after your death (post-mortem right).

(Français) Dans la mesure où l'accès aux données et leur traitement relèvent du champ d'application de la législation française sur la protection des données, vous avez également le droit de définir les directives concernant le sort de vos données personnelles après votre décès (droit post-mortem).

Liechtenstein

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of Liechtenstein, references to the European Union (EU) are to be interpreted as references to the European Economic Area (EEA).



(Deutsch) Soweit der Zugang zu den Daten und die Datenverarbeitung in den Anwendungsbereich des liechtensteinischen Datenschutzrechts fallen, sind Verweise auf die Europäische Union (EU) als Verweise auf den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) zu verstehen.

Monaco

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN), located at 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

(Français) En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point B. VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès de la Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN) située 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

Montenegro/Crna Gora

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

(Crnogorski) Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih ličnih podataka, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

North Macedonia/Maqedonia e Veriut/Северна Македонија

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Agency for Personal Data Protection of North Macedonia (<https://azlp.mk/>).

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Maqedonisht) Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., vlen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë Agjencisë për Mbrojtjen e të Dhënave Personale të Maqedonisë së Veriut (<https://azlp.mk/>).



Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Македонски) Дополнително и покрај вашите права наведени погоре под VII., важи следново:

Имате право да поднесете жалба во врска со обработката на вашите лични податоци до „Агенцијата за заштита на личните податоци на Северна Македонија“ (<https://azlp.mk/>).

Лице за контакт за остварување на вашите права:

Ако сакате да ги остварите вашите права во врска со обработката на вашите лични податоци, може да нè контактирате преку горенаведените податоци за контакт, или преку овластено локално лице за контакт користејќи ги податоците за контакт наведени во продолжение:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
E-пошта: dataprivacy@volkswagen.de

San Marino

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of San Marino, pursuant to Article 13(1)(f) of Law n. 171 of 2018, we specify that, considering the data controller's intention to transfer personal data to third countries or international organizations, the following means by which to obtain a copy of them or information on where they have been made available are provided:

- You can contact us for exercising your rights, including the right to access your data and to obtain a copy of them, via the contact details provided above.
- The EU standard contractual clauses used can be accessed in EU languages at <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority of San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

(Italiano) In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Qualora l'accesso ai dati e il trattamento dei dati ricadano nell'ambito di applicazione delle leggi sulla protezione dei dati di San Marino, si precisa in base all'articolo 13 paragrafo 1 lettera f della legge n. 171 del 2018 che, in considerazione dell'intenzione del titolare del trattamento di trasferire i dati personali a Paesi terzi o a organizzazioni internazionali, saranno forniti i seguenti mezzi per ottenere una copia dei dati o informazioni su dove sono stati messi a disposizione:

- Per esercitare i Suoi diritti, compreso il diritto di accesso ai Suoi dati e di ottenerne una copia, può rivolgersi a noi mediante i dati di contatto forniti.
- Le clausole contrattuali tipo dell'UE sono disponibili nelle lingue dell'UE al seguente link <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.



Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'autorità di protezione dei dati di San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

Serbia/Srbija

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

The above-mentioned articles and rights of data subjects within the framework of the GDPR apply in accordance with the Serbian Data Protection Act "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", in particular Art. 12 ZZPL and Art. 26 et seq. ZZPL.

You have the right to be informed about appropriate safeguards in case of a data transfer to countries or international organizations outside Serbia that do not provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision. All EU / EEA Member states provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision.

If a data transfer takes place to a third country that does not offer an adequate level of data protection, the standard contractual clauses recognised by the Serbian Data Protection Authority will be concluded to secure the transfer.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commissioner for Information of Public Importance and Personal Data Protection (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), as the supervisory authority for personal data protection in the Republic of Serbia.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd
Serbia
Email: zastita.podataka@porschescg.rs

(Srpski) Dodatno odn. kao dopuna vaših prava navedenih prethodno pod VII. važi sledeće:

Navedeni članovi i prava subjekata podataka u okviru GDPR-a primenjuju se u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", posebno čl. 12 ZZPL i čl. 26 i dalje. ZZPL.

Imate pravo da budete informisani o adekvatnim garancijama u slučaju prenosa podataka u zemlje ili međunarodne organizacije van Srbije koje ne nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije. Sve zemlje članice EU/EEP nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije.

Ukoliko se prenos podataka odvija u treću zemlju koja ne obezbeđuje adekvatan nivo zaštite podataka, zaključuju se standardne ugovorne klauzule koje priznaje Organ za zaštitu podataka Republike Srbije kako bi se obezbedio prenos.

Imate pravo da na obradu svojih podataka o ličnosti podnesete žalbu kod Poverenika za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), kao nadzornom organu za zaštitu podataka o ličnosti u Republici Srbiji.

Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih podataka o ličnosti, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd



Serbia

E-pošta: zastita.podataka@porschescg.rs

Spain/España

To the extent that access to and processing of data falls within the scope of Spanish data protection law, please note that your personal data will be deleted after the statutory retention period has expired if the legal basis for processing your personal data no longer applies (in particular if you withdraw your consent), if the processing of your personal data is no longer necessary for the respective purpose or if the purpose itself no longer applies.

(Español) En la medida en que el acceso a los datos y su tratamiento entren en el ámbito de aplicación de la legislación española de protección de datos, tenga en cuenta que sus datos personales se eliminarán una vez transcurrido el plazo de conservación legal, si se anula la base jurídica para el tratamiento de sus datos personales

(en particular, si retira su consentimiento), si el tratamiento de sus datos personales ya no es necesario para la finalidad correspondiente o si desaparece la finalidad en sí.

Switzerland/Schweiz/Suisse/Svizzera

To the extent data processing falls within the scope of the Swiss Federal Act on Data Protection (FADP), (a) the scope of "personal data" shall be determined in accordance with the FADP, and (b) references to the GDPR shall be understood as references to the FADP.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Deutsch) Soweit die Datenbearbeitung in den Anwendungsbereich des Schweizerischen Bundesgesetzes über den Datenschutz (DSG) fällt, wird (a) der Umfang der „personenbezogenen Daten“ nach dem DSG bestimmt und (b) Verweise auf die DSGVO sind als Verweise auf das DSG zu verstehen.

Zusätzlich bzw. ergänzend zu Ihren oben unter B. VII. aufgeführten Rechten gilt Folgendes:

Sie haben das Recht, eine Beschwerde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten beim Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB) einzureichen <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Français) Dans la mesure où le traitement des données relève du champ d'application de la loi fédérale suisse sur la protection des données (LPD), (a) la notion de « données personnelles » est définie selon la LPD, et (b) les références au RGPD doivent être comprises comme des références à la LPD.

En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT). <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Italiano) Nella misura in cui il trattamento dei dati rientra nell'ambito di applicazione della Legge federale sulla protezione dei dati (FADP), (a) l'ambito dei "dati personali" è determinato in conformità alla FADP e (b) i riferimenti al RGPD devono essere intesi come riferimenti alla FADP.

In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

Version: December 2025



Верзија: декември 2025